

V Bruseli 22. augusta 2025
(OR. en)

12200/25

PECHE 234
DELECT 112

SPRIEVODNÁ POZNÁMKA

Od:	Martine DEPREZOVÁ, riaditeľka, v zastúpení generálnej tajomníčky Európskej komisie
Dátum doručenia:	21. augusta 2025
Komu:	Thérèse BLANCHETOVÁ, generálna tajomníčka Rady Európskej únie
Č. dok. Kom.:	C(2025) 5599 final
Predmet:	DELEGOVANÉ NARIADENIE KOMISIE (EÚ) .../... z 11. 8. 2025, ktorým sa mení nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1241, pokiaľ ide o predĺženie platnosti opatrení na zníženie náhodných úlovkov delfína obyčajného (<i>Delphinus delphis</i>) a iných malých veľrybotvarých cicavcov v Biskajskom zálive

Delegáciám v prílohe zasielame dokument C(2025) 5599 final.

Príloha: C(2025) 5599 final

V Bruseli 11. 8. 2025
C(2025) 5599 final

DELEGOVANÉ NARIADENIE KOMISIE (EÚ) .../...

z 11. 8. 2025,

ktorým sa mení nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1241, pokiaľ ide o predĺženie platnosti opatrení na zníženie náhodných úlovkov delfína obyčajného (*Delphinus delphis*) a iných malých veľrybotvarých cicavcov v Biskajskom zálive

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. KONTEXT DELEGOVANÉHO AKTU

V článku 3 ods. 2 nariadenia (EÚ) 2019/1241¹ sa stanovuje, že technické opatrenia by mali prispievať okrem iného k dosiahnutiu cieľa zabezpečiť, aby sa náhodné úlovky citlivých morských druhov vrátane druhov uvedených v smerniciach 92/43/EHS² a 2009/147/ES³, ku ktorým dochádza pri rybolove, znížili na minimum a aby sa vo všetkých možných prípadoch eliminovali tak, aby nepredstavovali hrozbu pre stav ochrany týchto druhov.

V článku 15 ods. 2 nariadenia (EÚ) 2019/1241 sa Komisia splnomocňuje na prijímanie delegovaných aktov v záujme zohľadnenia regionálnych osobitostí príslušných druhov rybolovu s cieľom zmeniť, doplniť alebo zrušiť technické opatrenia stanovené v prílohách v súlade s článkom 29 uvedeného nariadenia a článkom 18 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013⁴.

V prílohe XIII k nariadeniu (EÚ) 2019/1241 sa stanovujú technické opatrenia pre citlivé druhy stanovené na regionálnej úrovni. V bode 3 uvedenej prílohy sa od členských štátov vyžaduje, aby predkladali spoločné odporúčania na ďalšie zmierňujúce opatrenia na zníženie náhodných úlovkov citlivých druhov, ak z potvrdených vedeckých dôkazov vyplýva, že rybársky výstroj má na tieto druhy negatívny vplyv. V bodoch 2 a 4 uvedenej prílohy sa od členských štátov takisto vyžaduje, aby prijali kroky potrebné na zber vedeckých údajov o náhodných úlovkoch citlivých druhov a aby monitorovali a posudzovali účinnosť zmierňujúcich opatrení stanovených podľa uvedenej prílohy.

V článku 21 nariadenia (EÚ) 2019/1241 sa stanovuje, že v spoločnom odporúčaní predloženom na účely prijatia opatrení uvedených v článku 15 ods. 2, pokiaľ ide o ochranu citlivých druhov a biotopov, je možné špecifikovať využívanie dodatočných alebo alternatívnych opatrení k opatreniam uvedeným v prílohe XIII na minimalizáciu náhodných úlovkov druhov uvedených v článku 11, poskytovať informácie o účinnosti existujúcich zmierňujúcich opatrení a opatrení na monitorovanie, špecifikovať obmedzenia používania určitého výstroja alebo zaviesť úplný zákaz používania určitého rybárskeho výstroja v oblasti, kde takýto výstroj predstavuje hrozbu pre stav ochrany druhov v tejto oblasti, ako sa uvádza v článkoch 10 a 11, alebo iných citlivých biotopov. Článok 11 ods. 1 nariadenia (EÚ) 2019/1241 sa vzťahuje na morské cicavce alebo morské plazy uvedené v prílohách II a IV k smernici 92/43/EHS a druhy morských vtákov, na ktoré sa vzťahuje smernica 2009/147/ES.

Delfín obyčajný (*Delphinus delphis*) je prísne chráneným druhom podľa prílohy IV k smernici 92/43/EHS, v ktorej sú uvedené všetky veľrybotvaré cicavce ako druhy, o ktoré má Spoločenstvo záujem a ktoré vyžadujú prísnu ochranu. V rokoch 2019 až 2021 uviazlo na

¹ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1241 z 20. júna 2019 o zachovaní rybolovných zdrojov a ochrane morských ekosystémov prostredníctvom technických opatrení, ktorým sa menia nariadenia Rady (ES) č. 1967/2006, (ES) č. 1224/2009 a nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1380/2013, (EÚ) 2016/1139, (EÚ) 2018/973, (EÚ) 2019/472 a (EÚ) 2019/1022 a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (ES) č. 894/97, (ES) č. 850/98, (ES) č. 2549/2000, (ES) č. 254/2002, (ES) č. 812/2004 a (ES) č. 2187/2005 (Ú. v. EÚ L 198, 25.7.2019, s. 105, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2019/1241/oj>).

² Smernica Rady 92/43/EHS z 21. mája 1992 o ochrane prirodzených biotopov a voľne žijúcich živočíchov a rastlín (Ú. v. ES L 206, 22.7.1992, s. 7, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/1992/43/oj>).

³ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/147/ES z 30. novembra 2009 o ochrane voľne žijúceho vtáctva (Ú. v. EÚ L 20, 26.1.2010, s. 7, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2009/147/oj>).

⁴ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1380/2013 z 11. decembra 2013 o spoločnej rybárskej politike, ktorým sa menia nariadenia Rady (ES) č. 1954/2003 a (ES) č. 1224/2009 a zrušujú nariadenia Rady (ES) č. 2371/2002 a (ES) č. 639/2004 a rozhodnutie Rady 2004/585/ES (Ú. v. EÚ L 354, 28.12.2013, s. 22, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2013/1380/oj>).

pobreží Biskajského zálivu spolu 5 938 jedincov delfína obyčajného⁵. Náhodné úlovky sa preto považujú za závažnú hrozbu pre tieto druhy.

V súlade s článkom 18 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013 regionálna skupina pre juhozápadné vody (Belgicko, Španielsko, Francúzsko, Holandsko a Portugalsko) 20. júna 2024 predložila Komisii spoločné odporúčanie, ktoré bolo aktualizované 19. septembra 2024. Tieto členské štáty majú priamy hospodársky záujem na príslušnom rybolove v juhozápadných vodách a navrhli osobitné riadiace a monitorovacie opatrenia na zníženie náhodných úlovkov delfína obyčajného a iných malých veľrybotvarých cicavcov v Biskajskom zálive (podoblasť ICES 8), ktoré sa vykonávali delegovaným nariadením Komisie 2024/3089.

Keďže dátum začatia uplatňovania riadiacich a monitorovacích opatrení implementovaných delegovaným nariadením (EÚ) 2024/3089 uplynie 31. decembra 2025, regionálna skupina pre juhozápadné vody predložila 6. júna 2025 spoločné odporúčanie, v ktorom požiadala o predĺženie platnosti uvedených opatrení do 31. decembra 2026. V spoločnom odporúčaní sa takisto navrhuje zvýšiť monitorovanie viacstenných žiabroviek (GTR) a nastavovacích žiabroviek (GNS) z aspoň 5 % na aspoň 7 %.

2. KONZULTÁCIE PRED PRIJATÍM AKTU

Poradná rada pre juhozápadné vody 5. júna 2025 vydala stanovisko k takmer konečnému zneniu návrhu spoločného odporúčania. Počas prípravy spoločného odporúčania boli Poradná rada pre juhozápadné vody, ako aj Poradná rada pre pelagické populácie pozvané, aby sa zúčastnili na častiach zasadnutí skupiny na vysokej úrovni pre juhozápadné vody a technickej skupiny.

S expertnou skupinou pre rybolov a akvakultúru sa konzultovalo 8. júla 2025.

3. PRÁVNE PRVKY DELEGOVANÉHO AKTU

Zhrnutie navrhovaného opatrenia

Delegovaným aktom sa menia opatrenia stanovené v prílohe XIII k nariadeniu (EÚ) 2019/1241 predĺžením platnosti existujúcich opatrení na zníženie náhodných úlovkov delfína obyčajného a iných malých veľrybotvarých cicavcov v Biskajskom zálive do 31. decembra 2026 a zvýšením monitorovania viacstenných žiabroviek (GTR) a nastavovacích žiabroviek (GNS).

Právny základ

Článok 15 ods. 2 nariadenia (EÚ) 2019/1241.

⁵ ICES(2023) Pracovná skupina pre vedľajšie úlovky chránených druhov (WGBYC). ICES Vedecké správy. 5:111. 334 s., <https://doi.org/10.17895/ices.pub.24659484>.

DELEGOVANÉ NARIADENIE KOMISIE (EÚ) .../...

z 11. 8. 2025,

ktorým sa mení nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1241, pokiaľ ide o predĺženie platnosti opatrení na zníženie náhodných úlovkov delfína obyčajného (*Delphinus delphis*) a iných malých veľrybotvarých cicavcov v Biskajskom zálive

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2019/1241 z 20. júna 2019 o zachovaní rybolovných zdrojov a ochrane morských ekosystémov prostredníctvom technických opatrení, ktorým sa menia nariadenia Rady (ES) č. 1967/2006, (ES) č. 1224/2009 a nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1380/2013, (EÚ) 2016/1139, (EÚ) 2018/973, (EÚ) 2019/472 a (EÚ) 2019/1022 a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (ES) č. 894/97, (ES) č. 850/98, (ES) č. 2549/2000, (ES) č. 254/2002, (ES) č. 812/2004 a (ES) č. 2187/2005¹, a najmä na jeho článok 15 ods. 2,

keďže:

- (1) V prílohe XIII k nariadeniu (EÚ) 2019/1241 sa stanovujú pravidlá na regionálnej úrovni týkajúce sa opatrení na zníženie náhodných úlovkov citlivých druhov vrátane veľrybotvarých cicavcov, pričom sa podrobne uvádzajú oblasti a obdobia obmedzenia rybolovu a obmedzenia používania výstroja.
- (2) V uvedenom nariadení sa okrem iného stanovujú osobitné opatrenia na zníženie náhodných úlovkov delfína obyčajného a iných malých veľrybotvarých cicavcov v Biskajskom zálive (podoblasť ICES 8). Tieto opatrenia zahŕňajú: i) používanie akustických odplašovačov pre všetky pelagické vlečné siete a dvojité vlečné siete na lov pri dne; ii) zákaz rybolovu od 22. januára do 20. februára a iii) súbor doplnkových opatrení na zber vedeckých údajov o náhodných úlovkoch malých veľrybotvarých cicavcov do rybárskeho denníka, ako aj záznamov o určitých percentuálnych podieloch rybolovného úsilia prostredníctvom pozorovateľov alebo systémov elektronického monitorovania s kamerami na palube.
- (3) Platnosť uvedených osobitných opatrení zavedených nariadením (EÚ) 2019/1241 delegovaným nariadením (EÚ) 2024/3089² uplynie 31. decembra 2025. Spoločným odporúčaním predloženým 6. júna 2025 regionálna skupina pre juhozápadné vody (Belgicko, Španielsko, Francúzsko, Holandsko a Portugalsko) žiada o predĺženie platnosti príslušných opatrení, ktoré sú v súčasnosti stanovené v prílohe XIII k nariadeniu (EÚ) 2019/1241 pre malé veľrybotvaré cicavce v Biskajskom zálive.
- (4) Keďže tieto opatrenia prispievajú k zníženiu náhodných úlovkov delfína obyčajného v Biskajskom zálive, ich platnosť by sa mala predĺžiť do 31. decembra 2026.

¹ Ú. v. EÚ L 198, 25.7.2019, s. 105, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2019/1241/oj>).

² Delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2024/3089 z 30. septembra 2024, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) 2019/1241, pokiaľ ide o opatrenia na zníženie náhodných úlovkov delfína obyčajného (*Delphinus delphis*) a iných malých veľrybotvarých cicavcov v Biskajskom zálive (Ú. v. EÚ, 2024/3089, 9.12.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_del/2024/3089/oj).

- (5) Okrem žiadosti o predĺženie platnosti existujúcich opatrení sa v spoločnom odporúčaní zo 6. júna 2025 navrhuje medzi januárom a marcom zvýšiť prítomnosť pozorovateľov celkového rybolovného úsilia meraného počtom dní na mori na aspoň 7 % v prípade viacstenných žiabroviek (GTR) a nastavovacích žiabroviek (GNS).
- (6) Keďže riadiace opatrenia sú rovnaké ako opatrenia, ktoré sa uplatňovali v roku 2025, a monitorovacie opatrenia sa zlepšili, pričom závery uvedené v odporúčaní výboru STECF z júla 2024³ o riadiacich a monitorovacích opatreniach stále platia, Komisia sa domnieva, že predĺženie platnosti opatrení do konca roka 2026 je opodstatnené.
- (7) Konzultácie s expertnou skupinou pre rybolov a akvakultúru sa uskutočnili 8. júla 2025.
- (8) Týmto delegovaným nariadením nie sú dotknuté dodatočné opatrenia na ochranu delfína obyčajného a iných malých veľrybotvarých cicavcov, ktoré môže Komisia prijať podľa práva Únie, vrátane opatrení týkajúcich sa presadzovania smernice Rady 92/43/EHS⁴ alebo v prípade riadne odôvodnených naliehavých dôvodov súvisiacich s vážnym ohrozením ochrany morských biologických zdrojov alebo morského ekosystému podľa článku 12 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1380/2013⁵, ani prísnejšie vnútroštátne opatrenia, ktoré môžu členské štáty na tento účel vo svojich vodách prijať v súlade s nariadeniami (EÚ) č. 1380/2013 a (EÚ) 2019/1241.
- (9) Keďže opatrenia stanovené v tomto nariadení majú priamy vplyv na plánovanie rybárskej sezóny plavidiel Únie a na súvisiace hospodárske činnosti, toto nariadenie by malo nadobudnúť účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení. Keďže platnosť opatrení, ktorých platnosť sa má predĺžiť, uplynie 31. decembra 2025, toto nariadenie by sa malo uplatňovať s účinnosťou od 1. januára 2026, aby sa zabezpečila právna kontinuita.
- (10) Nariadenie (EÚ) 2019/1241 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Príloha XIII k nariadeniu (EÚ) 2019/1241 sa mení v súlade s prílohou k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 1. januára 2026 do 31. decembra 2026.

³ Európska komisia: Spoločné výskumné centrum, správa zo 76. plenárneho zasadnutia Vedeckého, technického a hospodárskeho výboru pre rybárstvo (STECF-PLN-24-02), Prelezo, R., Nord, J. a Doerner, H. (redaktori), Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie, Luxemburg, 2025, <https://data.europa.eu/doi/10.2760/1035959>, JRC140570.

⁴ Smernica Rady 92/43/EHS z 21. mája 1992 o ochrane prirodzených biotopov a voľne žijúcich živočíchov a rastlín (Ú. v. ES L 206, 22.7.1992, s. 7, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/1992/43/oj>).

⁵ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1380/2013 z 11. decembra 2013 o spoločnej rybárskej politike, ktorým sa menia nariadenia Rady (ES) č. 1954/2003 a (ES) č. 1224/2009 a zrušujú nariadenia Rady (ES) č. 2371/2002 a (ES) č. 639/2004 a rozhodnutie Rady 2004/585/ES (Ú. v. EÚ L 354, 28.12.2013, s. 22, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2013/1380/oj>).

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 11. 8. 2025

Za Komisiu
predsedníčka
Ursula VON DER LEYEN